

# ГЛАСНИК

СРПСКА ПРАВОСЛАВНА ЦРКВА СВЕТОГ САВЕ  
ST. SAVA SERBIAN ORTHODOX CHURCH  
OCTOBER-NOVEMBER 2002

# 10th Anniversary



October 12-13, 2002



**ГЛАСНИК (Herald)** is a monthly  
publication of St. Sava Serbian  
Orthodox Church of Boston  
33 W. Water St.  
Wakefield, MA 01880  
Tel. 781-246-9663

+++

St. Sava Church is a parish of the  
Serbian Eastern American Diocese  
which is under the jurisdiction of  
the Serbian Orthodox Patriarchate  
and His Holiness Patriarch Pavle in  
Belgrade, Serbia

+++

Protonamesnik Aleksandar  
Vlajkovic  
Parish priest  
Office Phone 781-246-9663  
Home Phone 781-665-1434  
E-mail: [Fatheraco@aol.com](mailto:Fatheraco@aol.com)

## РАСПОРЕД БОГОСЛУЖЕЊА ЗА ОКТОБАР

Сваке недеље: Јутрење у 9  
Литургија у 10  
Вечерње свеке суботе у 6 радним даном  
уочи празника у 6:30

Света Петка, 27. октобар  
Свети Лука и свети Петар Цетињски  
31. октобар 9 ујутру

## SCHEDULE OF SERVICES FOR OCTOBER

Every Sunday Liturgy at 10 a.m.  
Vespers Saturdays at 6 p.m.

St. Petka, October 27

St. Apostle Luke and St. Peter of Cetinje  
October 31, Liturgy at 9 a.m.

Приложите за Грађевински  
фонд  
Цркве Св. Саве

Please donate to St. Sava  
Church Building/ Land Fund  
For future church

Current balance \$70,000

## ПРОСЛАВА ДЕСЕТ ГОДИНА ОД ПОНОВНОГ ОСНИВАНЊА ПАРОХИЈЕ У БОСТОНУ

Парохијани цркве Св. Саве у Бостону свечано су прославили десетогодишњицу од поновног оснивања бостонске парохије 1992. год. Свечаност је почела 12. октобра у сали Грчке православне цркве у Watertown, MA, која је око две године служила као место окупљања за наше парохијане пре куповине цркве у Вејкфилду.

Свечаном банкету присуствовало је око 200 гостију. За време банкета госте су поздравили Милица Погорзелски, председница црквеног одбора, отац Александар и Др. Мирјана Кондић која је изложила историјски развој парохије.



Фото: Алекса М. Трбовић

Почасни гост вечери био је Владика Митрофан (Кодић) који се обратио парохијанима пригодним говором на крају банкета. За време програма учешће су узели и Хор цркве Св. Саве, отпевавши неколико композиција Стевана Ст. Мокрањца, као и фолклорна група Грачаница која се представила сплетом игара из Шумадије и околине Обреновца. Изузетно добро припремљени певачи и играчи изазвали су велико одушевљење код публике. За време игранке после банкета свирао је оркестар Српски краљеви из Њујорка.

На крају банкета у знак захвалности за дугогодишњу подршку нашој парохији отац Александар је уручио поклон Владици Митрофану - Панагију (Икону Пресвете Богородице). Такође, предат је прилог од \$5,000 који је сакупљен кроз Хуманитарни фонд за куповину једног инкубатора за породилиште у Србији. Владика Митрофан је одликовао Епархијском граматом Коло Српских Сестара за дугогодишњи рад и помоћ парохији. Такође, неколико парохијана је добило грамате за свој труд у парохији.

Сутрадан, у недељу 13. октобра прослава је настављена Јутрењим богослужењем у 9 и Светом Литургијом у 10 часова коју је служио Владика Митрофан уз саслужење месног пароха Александра Влајковића. Након Литургије Коло Српских Сестара Света Петка је послужило свечани ручак за све присутне у црквеној трпезарији.



Фото: Алекса М. Трбовић



## **St. Sava Church 10<sup>th</sup> Anniversary Celebration**

St. Sava parishioners celebrated their 10<sup>th</sup> Anniversary of the re-establishment of the Boston parish. The celebration started on October 12<sup>th</sup> at the Taxiarchae Greek Orthodox Church in Watertown, MA that served as the gathering place for our parishioners in our formative years.

About 200 guests attended the anniversary banquet. During the banquet, several speakers greeted the guests including Milica Pogorzelski, Church Board President, Fr. Aleksandar and Dr. Mirjana Kondic who spoke about the parish history.

The guest of honor for the evening was His Grace Bishop Mitrofan (Kodic) who spoke at the end of banquet. During the program, the St. Sava choir sang several songs by Mokranjac and the Folklore Ensemble Gratchanitsa performed dances from Shumadija and Obrenovac. An excellent performance by both the dancers and the singers was well received by all in attendance. After the banquet, the dance continued until midnight with music by the Serbian Kings Orchestra from New York.

As a sign of gratitude for the many long years of support to this parish, Bishop Mitrofan was presented a Panagia (Icon of the Most Holy Mother of God) by Fr. Aleksandar, on behalf of the parish. Also, a check of \$5,000 was presented from the parish that will go toward the purchase of an incubator for a hospital in Serbia. Bishop Mitrofan rewarded Circle of Serbian Sisters with Diocesan with a Gramata (award of recognition) for their role in the parish. Several parishioners were also recognized for their work in the parish that evening.

The following day, the celebration continued with church services beginning with matins followed by the Divine Liturgy at the St. Sava Church in Wakefield, MA. His Grace Bishop Mitrofan with Fr. Aleksandar as the co-celebrant served the liturgy. The celebration concluded with a luncheon in the church hall, served by the Circle of Serbian Sisters.

**We thank all of those who organized, participated and helped in any way toward a successful anniversary celebration.**

**Also many thanks for your monetary donations during the weekend.**

**A special thank you goes to an anonymous donor who gave \$20,000 toward the Building/land Fund.**

## **АВА ЈУСТИН О ВЛАДИЦИ НИКОЛАЈУ**

**Беседа Оца Архимандрита Јустина  
на 10—годишњем парастосу  
Св. Владике Николаја у Лелићској цркви  
у недељу Митара и Фарисеја  
1966. године.**

Комарац треба да говори о узлетима и полетима орла. Највећег српског орла у историји српског народа и овог светог краја. Шта комарац може да одзуји? Шта!? Шта свећица да каже о Сунцу? Како ће свећица да хвали Сунце? Опростите, али сви данашњи Срби — ситне смо мале свећице, а Сунце, заплвило по српскоме небу, друго сунце, је свети Владика Николај. Ми, крпељи, данашњи Срби, крпељи, не можемо да видимо Сунце. Зарили смо се у руно европске културе: биоскопе, позоришта, благостања, гардеробе, јеловнике... Крпељи! Нама блиста сунце а очима га не видимо. Многи су Срби тако рођени. Многи намерно ослепели себе данас. Гле, зар ти можеш ценити сунце, када Творца сунца не признајеш. Ти, угашена свећицо српска! Кад не би Господ сваку моју реч претворио у Херувима, у Серафима, у Анђела, ја не бих могао достојно, ни изблиза достојно, похвалити највећег Србина после Светог Саве, Равноапостолног Светог Владику Николаја Српског.

Два човека има Српска Црква и српски народ. Први Свети Сава, једино до сада Равноапостолни. Опрости Свети Владико! А ти за мене и за све здраве српске душе, други си Равноапостолни Владика Жички. Српски Свети Златоуст!

И све што је рекао — небеско је благо. Све што је написао — непропадљиво, небеско, вечно злато. Заиста, ако учините излет кроз велике светитеље Божије, кроз велике свете писце Цркве Христове, после Светог Јована Златоустог, цариградског свесунца, најближи њему је Свети Владика Николај и Свети Дамаскин и још мало њих. Како је он неисказано велики. О Срби, бедни, несрећни Срби! Видесте ли свог Владику у Академији наука српских? Не, не, не!

Срби, мутави народ, муцави народ... Да није овог славног Златоуста српског, зар би Србиново песништво и свег српства постојало? Ево српског Светог Дамаскина. Ево у истину највећег песника српског. Већег од свих славних великих песника. Само да је оставио Духовну Лиру, био би раван Светом Дамаскину. А он? Свака му је реч песма, песма вечна, песма о Вечности. Песма о Вечној Истини, песма о Вечној Правди, песма Једином и Истинитом Богу свих светова — Господу Христу.

Данас, то је мит, легенда. Легенда за кога? За кога?! Творац свега највећег у српској историји, свега највећег у историји рода људског и ове губаве звезде што се земља зове — Господ Христос, за многе и многе Србе после Светога Саве. Господе, опрости Србима!

Шта Србин зна о српској науци? О српској црквеној науци? О науци уопште? Ево српског Светог Василија Великог. Шта је био Свети Василије? У IV веку био је највећи и најученији човек свога доба и светитељ Божији. Али је он знао да учење ништа не значи без светитељства Божијег. Данас, ми Срби имамо њега — српског Светог Василија Великог, у истину великог. И све тајне, тајне велике, тајне свих светова Божијих, сусрећемо у његовим делима. Сећате се његових

беседа које је говорио као млади јеромонах до његових дивних химни Господу Христу, до акатиста Васкрситељу Христу. Сва бића, од молекула до Арханђела, све је захватила његова света и велика душа. Његов огромни ум дао је науку какву српски човек и српски народ знао није. Сви муцави, сви мутаџи до њега! Кроз њега је проговорила српска душа, проговорила светосавски сјајно, херувимски, громовски проговорила оглувелој српској души. Оглувелој од политике, од странаштва... Оглувелој за све што је вечно, за све што је Христово за све што је светосавско. И он, он прост јеромонах исмевани калуђер српски, београдским улицама иде у најскромнијој мантији. Многи се стиде и гнушају њега. А, он? Он овамо диже устанак, највећи устанак после Светог Саве који је учињен у српскоме роду. Тај је духовни устанак створио млади јеромонах Николај. Почео као млади јеромонах а завршио као Равноапостолни Светитељ Охридски и Жички. То је црквена философија, црквена мудрост! А српска философија, философија наших универзитета? Авај!

А он? У философији српској у ствари једино философ. Он, Свети Григорије Богослов — Српски Свети Григорије Богослов. Кад то кажем, ја кажем највећи комплимент, највећу похвалу која се може рећи. Григорије Богослов, највећи ум који је сагледао тајне божанског бића. Више него ико од људи по дару Божијем. Ето, њему слична дао је Господ српскоме роду. Српски вечни Григорије Богослов.

Али, комарац има још да зуји! Еванђелист међу светим еванђелистима. Ево српског Светог Еванђелиста. Замислите, свака реч његова је блага вест. Свака реч његова — мало Еванђеље. Као мирисави корен, што га више тареш, то више мирише. Тако, када читаш Владика Николаја, што га више читаш, ти се више молиш кроз његова читања и осећаш колико небеског мириса арханђелског у његовим делима. Колико Еванђеља вечног, оног Еванђеља у које анђели желе завирити. Он, он је нама Србима то Еванђеље казао најречитије. Најречитије за човека па и за анђеле.

Међу светим апостолима, ево њега српског Светог Апостола! О, ко је тако српску земљу проходио, Еванђеље Христово и Благовест Христову проповедао као он? Од Охрида до Будима, од Пирота до Врања, од Прохора Пчињског до Ријеке. Нико као он, Апостол — Епископ. Апостол и Епископ — Равноапостолни Свети Владика Николај.

Ево највећег мученика српског после Светога Саве. Шта кажем, после Светога Саве? Јер мученик Свети Сава, није дао мира непријатељима крста Христова. Непријатељима истинитога Бога није дао мира док му нису спалили тело на Врачару у Београду. Мученик и после смрти, Свети Сава мученик и сада, гледајући српски род и у њему хиљаде издајица светосавског аманета. Мученик је Свети Владика био на земљи. Они који знају његов (у малом), и најинтимнији живот, знају његов плач чести. Знају његово јецање љубостињско за време рата. Знају Немци, непријатељи ондашњи наши, шта је за њих значео Владика Николај. Та је уста требало ућутати. Њих ућутати, ућутао си српски род. Гле, он који је у светој Љубостињи оплакао тужну српску судбину за време рата, оплакао братоубиство међу браћом Србима, оплакао све муке и невоље српскога рода, постао је заточеник манастира Војловице потом одведен у Дахау на смрт ради Бога, ради нас свих Срба. Мученик над мученицима — то је Владика Николај!

И данас, данас он са неба више плаче над нама Србима земаљским него ли што се радује. И ради чега? Шта је главно за светитеља Божијег, за човека који с неба гледа све светове? Шта је главно? Бог, истинити Бог. Његова Вечна Правда — Господ Христос. А шта Срби раде са Господом Христом? Шта Срби раде са својом вером? Шта Срби раде са својом славом? Кукавице! Многи не славе, многи иконе склањају из својих домова, многи их крију по орманима, крију их по подрумима и таванима. Бестидно стадо, слепо отпало стадо од Светога Саве. Шта је то, какав је то зечији дух ушао у српску душу? Где је Обилић? Где је Обилић да брани своју веру, да брани свој вечни образ, да брани своју историју? Да, Свети Мученик српски, ето ко је Владика Николај.

Међу светим исповедницима, ево српског Светог Исповедника, равног Светом Максиму Исповеднику, Светом Теодору Студиту, Светом Николају Грузијском Исповеднику и многим другим светим исповедницима. Он је тако смело, тако неустрашиво проповедао и исповедао Истину Господа Христа, Истину твоју Србине несрећни! Истину целе српске историје! Истину свега рода људског. Нико као он, нико тако исповедао није у српском роду.

Када су у тешким невољама умукла многа српска уста он је немачким тиранима говорио: "Ево мене испред моје пастве. Ви стрељате моју децу по Краљеву, дошао сам да мене прво стрељате па онда њих". Био је збуњен официр и командант немачки. Говорио је савршеним немачким језиком.

Онда Љубостиња. Док су с њим ишли професор Пешић и други, вођен је у Крушевац под стражом немачких војника. Тамо, тамо се тако неустрашиво држао. Немцима је рекао сву истину, све им прорекао. Да, заиста српски свети човек.

Међу светим врачима, међу лекарима, међу чудотворцима, ево српског светог лекара — Светог Владике Николаја. Реците ви мени, ко може избројати све душе које је Владика Николај својом речју и својом молитвом исцелио у српском народу?! Ко може набројати болеснике које је он исцелио? Ко би могао набројати многобројне оболеле савести које је Свети Владика излечио давши им истиниту веру у Истинитога Бога. Ко? Заиста, он лекар душа и савести српских. Небески лекар савести српских.

А међу светим задужбинарима — ко је он? Нови српски задужбинар. Највећи после Светих Немањића. Да, ви сте сведоци тога. Од Охреда до Жиче, подизао је и обнављао манастире до у срце Шумадије, и изван Шумадије. Свуда његов дух. Он, неуморни зидар, неуморни неимар, обнавља задужбинарство светих Немањића.

Тако је то — зује комарци по земљи Србији. Међу тим комарцима најгори Архимандрит Јустин. Земаљска Србијо! Где је рођен Владика Николај? Где су његове свете мошти? У туђини! Ниси био достојан Србине да највећи Србин иза Светога Саве издахне у Србији и пошаље душу своју у онај свет где га чека Свети Сава. Било је много муке у души великог Светога Саве, када је напустио земљу и умро у Бугарској. Једна поука за ондашње српске владаре, за ондашње српске земље, за ондашњи српски народ. И ево друга поука, друга историјска поука се понавља. Владика Николај умире у Америци, тамо у Либертвилу. Симболично браћо моја драга и предрага. Симболично и страшно. Други највећи човек умире ван наше земље. О, како смо недостојни! О, како је срамно бити човек издавши



највеће људе своје, највеће светитеље своје. О, како је страшно бити Србин без Христа! Како је страшно бити Србин без Светога Саве! Злочин до злочина!

Десет година званична Српска Црква није издала парастос највећем српском Владици. Шта је то? Каква то мрачна и страшна легенда хода српском земљом? Ми се и даље мучимо. Ми се са земље непрекидно мучимо. Ми, који смо то мученици Господе, када своје издајемо?

Данас небеска Србија, данас, о не само небеска Србија, него Православна Црква Небеска, слави највећег мученика у роду српском после Светога Саве, Светог Равноапостолног Српског Николаја. Данас њега славе Серафими и Херувими, јер им је раван по благовестима које је ширио земљама, свима земљама Европе, Америке и Азије као Херувим! Њега данас сигурно грли — ко? Свети Сава грли свог најмилијег сина у српскоме роду. А са њим, око њега, и многобројни српски светитељи са Светим Савом, Светим Симеоном Мироточивим и осталим српским светитељима. Данас на небу, небеска Србија слави највећег српског светитеља. Данас сви свети, све велможе, сви свети Немањићи на небу, поздрављају новог српског мученика, највећег српског новог Еванђелиста, највећег новог српског Апостола—Светог Владу Николаја.

Данас, сви они што гинуше "за крст часни и слободу златну", сви они протерани од НДХ—а, свих оних стотине хиљада Срба што за Православну веру изгубише животе, сви они стоје на ногама и на молитви и прослављају највећег Србина, Светог Владу Николаја. И причаће се Београдом, причаће се у Скопљу, у Загребу, у Москви, у Вашингтону, причаће се свом земљом! Лелић, Лелић је дао српскоме роду највећег светитеља, највећег човека после Светога Саве.

Ми данашњи Срби, ми не знамо шта имамо? Али ето, Бог нам је послао и Пророка, и Апостола, и Еванђелиста! А зашто смо ми, ова генерација наша — најгори Срби! Зато што смо издали све што се не сме издати! Зато што издајемо Господа, Његову Истину, Вечни Живот, Царство Небеско! За све што видиш очима, за биоскопе, за позоришта и за телесна уживања!

Авај! Авај! Да молимо Светог Владу Исповедника да нас спасава из пакла, из нашег најдубљег пакла. Нас савремене Србе. Да нас сврста у своју небеску војску, да нам да Херувимску неустрашивост да Господа Христа изнад свега волимо и љубимо, као он. То је његов аманет. Цео његов живот је био аманет и тестамент светосавски, косовски! Све жртвовати за Христа. Христа низашта. То је аманет Светог Владике Николаја. То је аманет Светога Саве. То је аманет Светога Кнеза Косовског.

Питај себе, питај данас себе о овогодишњем парастосу Светог Владике Николаја. Нема већег Учитеља, нема већег небеског звона над српском земљом од Светог Владике Николаја. Громовник као Свети Илија, али и благ и милосрдан попут Господа Христа. Ми, ми имамо само један пут, један излаз из нашег пакла, један једини пут у рај наш — то је пут Светога Саве и Светога Николаја.

Нека би благи Господ пробудио српске душе за све што је вечно, за све што је свето. И нека би Свети Владика Николај умножио своје молитве у Небеској Србији за нас многогрешне на земљи. Нека преклиње са Светим Савом и свима српским светитељима Господа Христа да Србе умудри, да Србе опамети, да Србе приведе вери. Да их васкрсне из свих безбројних грובה њихових. Грובה

саможивоћи, братомржње, братоубиства. Авај, свих размирица и несрећа. Мржња је опчинила Србе. Господе уклони са српске душе братомржњу.

Свети Исповедниче, са свима светитељима моли се, да се Срби опамете. Да се браћа измире, да нестане раскола те највеће куге — куге данашње којом се заразио српски народ.

Опрости Свети Исповедниче Равноапостолни, ето ја, комарац српске земље, одмуцах теби или мени. Амин!

## **Молитва пре јела**

Није свеједно јести оброк свој с благословом и јести га без благослова. Сваки оброк је трпеза Божја, коју је сам Бог поставио за нас. Зато треба Богу, као домаћину, благодарити и његов благослов просити. Благословено јело је и слађе и ситије; док је неблагословено и неслатко и несито и – нездраво.

Једном цар Теодосије Млађи изашао у шетњу у околину Цариграда, па видећи колибу неког монаха сврати у њу.

Упита старац цара, да ли жели што јести?

"Хоћу", одговори цар. Старац изнесе пред цара хлеба, зејтина, соли и воде.

Цар јео и пио, па упитао монаха: "Знаш ли ти ко сам ја?"

"Бог тебе зна!" одговори монах.

"Ја сам цар Теодосије".

Монах се поклони цару ћутке.

Рекне му цар: "ја сам цар и од цара рођен, но веруј ми никад у животу нисам јео тако слатко као данас у тебе."

## **МОЛИТВА ПРЕ ДОРУЧКА**

У име Оца и Сина и Светога Духа.

Пресвета Тројице, помилуј нас; Господе, очисти грехе наше; Владико, опрости безакоња наша; Свети посети и исцели немоћи наше, имена Твога ради.

## **МОЛИТВА ПОСЛЕ ДОРУЧКА**

Достојно је, заиста, да блаженом зовемо Тебе Богородицу, увек блажену и свебеспрекорну, и Матер Бога нашега. Часнију од Херувима и неупоредиво славнију од Серафима; Тебе што Бога Реч непорочно роди, заиста Богородицу, величамо.

Молитвама Светих Отаца наших Господе Исусе Христe, Боже наш, помилуј нас. Амин.

## **МОЛИТВА ПРЕ РУЧКА**

У име Оца и Сина и Светога Духа.

Оче наш, који си на небесима, да се свети име Твоје, да дође Царство Твоје, да буде воља Твоја, као на небу тако и на земљи; хлеб наш надсушни дај нам данас; и опрости нам дугове наше као што и ми опраштамо дужницима нашим; и не дај да паднемо у искушење, но избави нас од нечастивога.

## **МОЛИТВА ПОСЛЕ РУЧКА**

Благодаримо Ти, Христe Боже наш, што си нас нахранио земаљским Твојим добрима. Не лиши нас небеског Царства Твога, већ као што си дошао међу Ученике Твоје и дао им мир Твој, тако дођи и међу нас и спаси нас.

Молитвама Светих Отаца наших Господе Исусе Христe, Боже наш, помилуј нас. Амин.

## **МОЛИТВА ПРЕ ВЕЧЕРЕ**

У име Оца и Сина и Светога Духа.

Јешће убоги и наситиће се, и хвалиће Господа они који Га траже; жива ће бити срца њинова у све векове.

## **МОЛИТВА ПОСЛЕ ВЕЧЕРЕ**

Богородице Дјево, утроба је Твоја постала света Трпеза, на којој се налази небески Хлеб, Христос Бог наш; ко од Њега једе не умире, као што је рекао Он - Хранитељ свих. Молитвама Светих Отаца наших; Господе Исусе Христe, Боже наш, помилуј нас. Амин.

**Ако дакле, једете,  
ако ли пијете,  
ако ма шта чините,  
све чините на славу Божију.**

## **The Church**

1. The Church provides a place for people to come to seek a relationship with God.
2. The Church provides a place for people to come to seeking help with personal problems.
3. The Church provides a place for people to come to worship, give praise and thanksgiving to God.
4. The Church provides a place for people to learn about God.
5. The Church is a place to experience God.
6. The Church is a place to find help from others.
7. The Church through the Holy Sacraments enable a person to begin anew...to make a new beginning in life.
8. The Church helps people to find the meaning and purpose of their lives, of life.
9. The Church is a source of support in times of need.
10. The Church is a place to consecrate marital relationships.
11. The Church is a place to nurture and learn about the soul.
12. The Church is a place to learn about Jesus Christ, to learn from Jesus Christ.
13. The Church is a place to experience the Holy Spirit.
14. The Church is a place to learn about the saints, to pray to them and have them pray for you.
15. The Church is a haven in times of trouble, a fortress against attacks, a in the hour of need.
16. The Church is a source of hope.
17. The Church is a place of joy.
18. The Church is located throughout the world.
19. The Church is never closed...is always open.
20. The Church brings together the living and the departed, people of all ages and races, male and female.
21. The Church remains when all other institutions fail.
22. The Church was inaugurated by Jesus Christ.
23. The Church has grown out of the work of the Holy Apostles.
24. The Church has lasted through the centuries.
25. The Church has survived attacks, times of hardship and persecution.
26. The Church has an order for those who serve in the episcopate and priestly offices.
27. The Church has monastic communities.
28. The Church has order and structure in liturgical practices.
29. The Church is a witness to the community.
30. The Church is a source of strength for the community.

Fr. Rodney Torbic

## **Winning Applause for Serbs Through Dance**

In May, officially celebrated in Boston as "the dance month", according to the local media the celebrated dance spectacle "Riverdance" "met its match in flying feet, colorful costumes, and high stepping rhythms of Serbian and Balkan dancers". More than 60 talented performers of the Serb folk dancing and music earned praise for their Boston show, named "Celebration of Serbian and other Balkan music and dance".

This ambitious project was conceptualized, planned and organized by a team of hard working culture enthusiasts, Djordje Lukic and Vera Jovanovic from Hamilton, Ontario, Canada, and Djordje N. Koldzic and Ana S. Trbovich from Boston, MA. The performance was organized and staged with assistance of a group of students and young people gathered in the Education Fund Sasha Aleksic - SAFE, and the Organization of Serb Students of the Massachusetts Institute of Technology - MOST. The Boston performance gathered some of most prominent performers of Serb folk dancing and music from the US and Canada - folk dancing group and orchestra "Kolo" from Hamilton, Canada, folk dancing group "Gracanica" from Boston, and folk dancing group "Rastko" from new York. The ambitious program was not significantly disturbed by the unexpected cancellation of the appearance by the famous ethno-musicologist and performer of folk songs Svetlana Stevic, who was denied an entry visa by the INS.

The concert took place in the biggest performance auditorium of the prestigious MIT, the Kresge Auditorium, with, for this type of performance, high number of 600 spectators. Envisaged as a folklore and musical journey through all Serb lands, the two-hour performance was striking for the energy, coordination, and quality of dance, beauty of costumes, virtuosity of the musicians, and unique beauty of almost forgotten style of folk song, known as "pupevanje". The quality of dance, singing and musicianship is also indicated by unprecedented support from the audience who strongly reacted throughout the concert, conclusive with the spontaneous celebration at the end of the show, when members of the audience rushed to the stage and joined the performers in song and dance. Entertainment and socializing continued during the official fund raising cocktail for the Educational Fund Sasha Aleksic, and the party thrown by the parishioners of the Serb Orthodox Church St. Sava in Boston.

Besides the presentation of the Serb cultural heritage to the Boston audience, the concert was dedicated to the future of the Serbian youth. All proceeds from the sold tickets will be used for assistance to talented poor students in Serbia, who will, starting with the next year, begin to receive scholarships from the Educational Fund Sasha Aleksic. This fund, named

after the tragically deceased young Serbian doctor and scientist from Baltimore, in close cooperation with the educational foundation "Studentica", besides provision of scholarships for students in Serbia, also hopes to assist in recovery of the educational system in the homeland.

The organizers of the concerts are indebted to generous sponsors, who invested \$10,000 in this sizeable production and without whose assistance the performance would not have been possible. The sponsors are folk dancing group "Kolo" from Hamilton, Canada, Serbian-American Alliance of New England (SANE) from Boston, MIT Graduate Student Council, Sit Speedy, a print shop from Chelsie, Harvard University Kokkalis Program for Southeastern and Central Europe, and Hermes phone company. Thanks to sponsors, all costs were covered in advance, so that all proceedings from the sold tickets will be used for assistance through Educational Fund Sasha Aleksic.

The significance of the concert for a fairly small Serb community in Boston was multifaceted. It was one of the best organized and promoted presentations of the Serb culture and heritage ever staged in Boston, the city which cannot boast with a large Serb diaspora. Similarly, it should not be neglected that the concert managed to draw a significant audience on the Veteran's Day weekend, when residents of Boston traditionally leave the city, on one of the first warm weather long weekends of the year. The concert has also managed to collect significant funds for the Educational Fund Sasha Aleksic.

The success of the "Celebration of Serb and other Balkan music and dance" is only the latest success in the several-years-long efforts of the Serb Orthodox Church St. Sava in Boston, and non-profit organization Serb-American Alliance of New England, and a fitting sequel to the last year's success of the Serb students from MIT, who with a lot of media attention presented to the Boston audience celebrated Serb violinist Stefan Milenkovic. The success of the concert is the best indicator of how much can be achieved with hard and persistent work of a group of enthusiasts on the improvement of the Serb image in the US.

Djordje N. Koldzich

'Article appeared in the September issue of "Kisobran", a magazine of Serbian diaspora in Canada.

English translation by Marko Kocic'

## ОЧУВАЊЕ ЋИРИЛИЦЕ И МЕСТО СРПСКОГ НАРОДА У ЕВРОПскоЈ ЗАЈЕДНИЦИ

Наша јавност је мало, или нимало, упозната са ломачом на којој су на Косову и Метохији, као и у Републици Хрватској, спаљене многе књиге написане ћирилицом. Нажалост, сведоци смо да се ово писмо брише из јавног и културног живота, не само у бившим југословенским републикама, већ и у самој Србији, односно СР Југославији. Наиме, од преко 800 листова, колико данас излази код нас, само се неколико њих, не рачунајући црквене часописе, штампа ћирилицом. Такође, на локалним телевизијама широм Србије, ћирилица је постала реткост, а поготово на београдским телевизијским станицама, са којих је (нпр. Студио Б, Б 92, СОС), нажалост, потпуно протерана.

Неупућени ово правдају намером наше земље да што пре постане чланица Европске уније. Познато је, међутим, да чланице Европске уније, не само што се не одричу свог националног идентитета, културе, језика и писма, него их са још већом пажњом негују и тако богате европску културу. Штавише, недавно је Европска комисија у пленарној седници Европског парламента у Стразбуру дала препоруку да се кроз учење у школама, посебна пажња посвети очувању лингвистичког богатства европске заједнице народа.

Стога, Свети Архијерејски Синод Српске Православне Цркве, и овим путем, позива све, пре свих своју верну децу у свим српским земљама, као и оне расуте широм света, затим државне органе Србије, Црне Горе и СР Југославије, просветне раднике, прегаоце у јавним средствима извештавања, која у овом погледу имају посебну одговорност, да схвате да погрешно протумачени и лажни европеизам значи хотимично негирање нашег идентитета и наслеђа.

Коначно, начела европске цивилизације су и створена на Балкану, тако да ће и Европа свој прави идентитет наћи када у потпуности прихвати та начела и духовност на којој су утемељена.

САОПШТЕЊЕ  
СВЕТОГ АРХИЈЕРЕЈСКОГ СИНОДА  
СРПСКЕ ПРАВОСЛАВНЕ ЦРКВЕ

Укључимо се и ми у акцију очувања Српске ћирилице на тај начин што ћемо је свакодневно употребљавати било у рукопису било у електронском писању. Уколико немате ћириличне фонтове доњи линкови ће вам помоћи да до њих дођете

<http://www.cirilica.org/>

<http://www.rastko.org.yu/projekti/cirilica/>

<http://www.njegos.org/cirilica.htm>

## Concerning Death

**"And just as it is appointed for men to die once" (Hebrews, 9:27). These words of St. Paul and the history of all humanity teach us beyond any doubt that we will all die. Exceptions such as the case of the Prophet Elias, who was taken up to the heavens, can only occur by a miracle or by divine intervention. The law is death for all. This, of course, is a result of sin. Man was created immortal. Sin made him mortal. "The wages of sin is death"--spiritual death and physical death (*Romans, 6:23*).**

**Everyone thinks about and fears death, for obviously different reasons, but this is the truth. Let us see, though, what death is, and then see if we should fear death or life or even ourselves.**

**When people think of death they put in their minds catastrophe and the end. This is not how things are. Death is a stage and a starting point. It is neither the end, nor a catastrophe. It is a change of circumstances. It is birth.**

**Just as the embryo grows in the womb of its mother for nine months and is then born, so too man in his earthly life works for his salvation, and then he dies. In other words, he is born into eternity. The child that is born is born crying. Why? The reason is that it does not know where it is going. It fears the unknown. We who know the reality of the situation do not cry when a child is born, but are happy. The same applies to the person who dies. He cries and thinks about death because he is afraid of the unknown. Christ who "has become the first born from the dead" has told us everything. But then why are Christians afraid of death?**

**Christians are afraid of death for three main reasons: a) they do not have enough faith in Christ, b) they do not live a holy, but rather a sinful life and are therefore afraid, and c) they know that after death repentance for salvation no longer exists and so they are afraid of death and the uncertainty that it brings for them personally.**

**Non-Christians are afraid of death for the same reasons, if they have some faith, but also because they do not know the things that follow after death. Non-believers are afraid of death because they consider it catastrophe and the end. But it is not. It is, as we said, a stage and a starting point.**

**Christians should not be afraid of death. More than death they should fear their earthly life. In essence and actuality they should not be afraid of their earthly life. They should fear their bad selves. They should fear their unrepentance and disbelief.**

**Christ, Who became man for us, were crucified and died on the cross, descended to Hades and were raised up and became "the first born from the dead," Who told us "he who believes in me, though he die, yet shall he live"(John, 11:25), You, Lord, help us. Give us faith. Teach us about death. Make us not to fear death. Give us Your grace so that we may work out our eternal salvation in our earthly life, be victorious over our sinful selves, and not remain in our sinful state--our unrepentant state. Help us to live and grow in a state of repentance, to think of death for what it is, a stage and starting point for eternity, a birthday in Your heavenly Kingdom, and a return to our fatherly home. We thank You, Lord.**



## ПРАВНЕ УСЛУГЕ- ПОПУСТ ЗА ГРАЂАНЕ БИВШЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ

Користим прилику да све заинтересоване овим путем обавестим да адвокатска канцеларија Duval, Bellone, Cranford, and Celli, PC пружа све врсте правних услуга по сниженим ценама за становнике бивше Југославије.

Ми се између осталог специјализујемо у следећим правним областима:

- immigration law
- estate planning (wills, trusts)
- real estate closings
- business and corporate representation
- contracts review
- tax law
- personal injury
- international trade, etc.

Ако мислите да бих ја или било ко од адвоката у горе поменутој адвокатској канцеларији могао да вам пружи одговарајући правни савет, замолио бих вас да се јавите на доле наведени број телефона.

Иван Црниловић, Esq.  
Duval, Bellone, Cranford & Celli, P.C.  
Boott Cotton Mills  
100 Foot of John Street  
Lowell, MA 01852  
Phone: (978)569-1111  
Fax: (978)569-1116  
E-mail: [Ivan@dbcc-law.com](mailto:Ivan@dbcc-law.com)

---

**ST.SAVA SERBIAN ORTHODOX CHURCH OF BOSTON  
33 W. WATER ST.  
WAKEFIELD, MA 01880**

*ADDRESS SERVICE REQUESTED*

**PRESORTED  
STANDARD US  
POSTAGE  
PAID  
WAKEFIELD MA  
PERMIT NO 766**